



The Val-Dieu Apocalypse

The British Library • London

Picture-book of the Life of St John and the Apocalypse



The Val-Dieu Apocalypse

The British Library • London



BRITISH
LIBRARY

- **Shelfmark:** Add. Ms. 17333
- **Date:** c. 1320-1330
- **Size:** ± 325 x 225mm

- 108 pages, 83 miniatures illuminated with gold.
- Green leather binding. Inside cover in red leather with gold motifs
- Full-colour commentary volume, written by internationally renowned experts

This illuminated Apocalypse manuscript is remarkable first and foremost for the exquisite palette of its illustrations and the minute detail of the visions it depicts from the Book of the Revelation.

This codex made in Normandy features Berengaud's glosses in Latin and French beneath enchantingly refined illustrations, each spanning half a page, with incredibly sophisticated hues. Another outstanding feature of its illustrations is the truly singular style of their portraits and scenes. The almost physical realism of the figures makes the fantastic Apocalypse scenes seem almost tangible. The *Val-Dieu Apocalypse* with its dream-like realism features an iconographic cycle whose painstaking artistry and impressive elegance are truly breathtaking.



The Val-Dieu Apocalypse

The British Library • London

*The elegance of realism
at the service of fantasy*



Est enim est: melius magnum i celo. Michael et ange-
li eius percutiuntur ei dragone. et vado pu-
gnat et angeli eius. et no ualuerit neq-
locus inuenit e cor ample in celo. Et puerus e
vado ille magnus serpens antiquus qui uoca-
tur diabolus et satanas qui sedet in iherusalem
et puerus est in terra. et angelus eius ei illo
hic facta est salut et uirtus et regni dei nostri

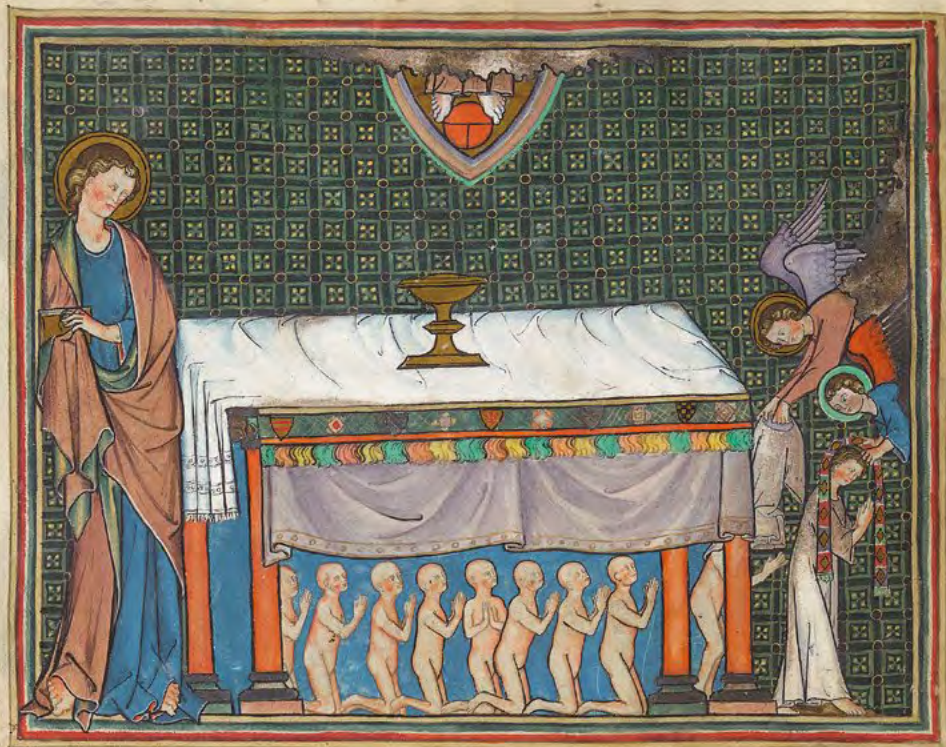
et puerus est ei. et uoluitur est accusator
fieri inter qui accusator est ante conspectum
dei nostri die ac nocte. Et ipse uicerunt eum
propter sanguinem agni. et propter uerbum
testimonij sui. et non uiderunt animal su-
at usq- ad mortem. propter ea letamini celi
et qui habitant in eis. De terra et mari. quia re-
cedit diabolus ad uos huius nam magnam
sciens quod modicum tempus inter.

son fin. car lacus de nos fieret qui let ac uol-
nunt. et uos deus le regit de nostre deu. et ge-
te huius. et ille uoluit. per le fume de l'agnei a pe-
la parole de son testimoij. a namerent pur la a
mes iniquit a la mort. et per ce effondit uos let
ceur. a uos qui habite. et iherusalem. Dolor a la reme-
a lamer. car le deable est descendu a uos q-
uoz ce que il seir bien que il a po-



Et postquam uidit vado ad puerus est in
eccliam percutiuntur ei mulierem a pe-
re matrem. Et erat fir mulieri ou-

e ale aqule magne ut uolaret in desertis
i locum suum ubi alunt per tempus a temp-
ni et omnium tempus a facie serpents.
regit aigle for tōneet a la fame poi sen uoler
et cetera en son lei. ou ele est nourie par un res-
a par plus fort est a la apote ou est a le serpens a la lo-



Et ci aperust quintu sigilli mōi sub^o altare
animas intercedor propter uerbi tui ex pte
testimonium qd scribit et damatant uoce
magna dicentes. Quis quo dñe scis et uerus nō
iudicatis sanguinē nostrum et iudicatis de his q

habitant in terra. Et dñe f^o illis singule sto
le albe. et dictum est illis ut requiescerent
tempus adhuc modicum. donec impleatur
numerus confessorum eorum et fratrum
eorum qui interficiendi sunt sicut et illi.

Et cōme il eust ouuert le quint seel ie vi de son lau
tel les ames des ois p^o la parole deu a p^o le tel
mois que il auoient. a encōnt o grāt uoi dñs.
Notre seigneur sair e une p^o quoi ne nēgel tu nostre
sainc. a p^o quoi ne nēgel tu de ceul qui habitēt dētre.

Et blandes estolet sont dōnef a dēstun de eul
Et loz est dit que il se reposassent dētre vn p^o
de teul. iusques atant que le nombre de la com
pugnont e de loz fientes qui sont encōre a atre
aui cōme ens. soit aempli.

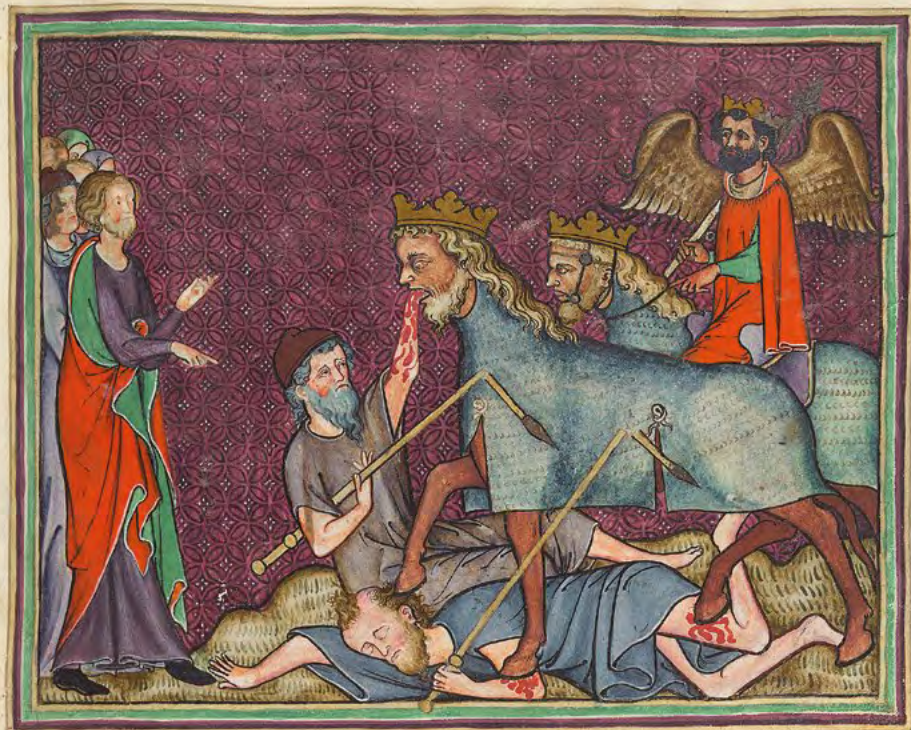


Et lexit angelus tuba occurr. et audiui uo
ce unam ex quatuor cornib^o altans amen.
qd est ante oculos tui dicēte sexto angelo qm
habebat tubam. Et ecce quatuor anglos qui alli

gati sunt in flumine magno eufrate. Et so
luti sunt quatuor angeli qui parati erant
in horam et diem et mensem et annum.
ut occiderent tertiam partem hominum.

Et le sixième ange chanta o sa bierge. a ie oy
vne uoi qui parut des. iij. corniers de lau
tel dōz qui est tendē les em ten dñante au septe
ange q auoit la bierge. Deslus les. iij. angel qui

sont li. en grant fleuue de eufrate. Et loz sot
deslus les quatre anges qui estoient appellez
en hor. en ior. en aui. que il au
sissent la tierce partie des hommes.



Et cum fuerint testimonium su-
um. bestia que ascendit de abyssu fa-
Et quare ilaunt sine lor tesnoig lala
ste qui monta dabieline fera bataille

ciet aduersus illos bellum et uincet illos
et occidet illos. a p a p a p a p a p a
emiers ieus pperes. a les vaintra en bataille
le. a les occra. y a y a y a y a y a



Et cum est illa bellum facere ei saudio a um
cere illos. Et cum est illi potestas ioum
populi et tribum et linguam et gentem
aocubunt ei omis qui habitant terram quoniam
no scripta nota in libro uiragm qui oas
Et postea fur ronce alabeste de fere bataille o les
sain a de uantre les a li fur ronce pothe
suf tout pueple a lignee a langue a gen-
a la qozerunt touz qui habitet latere del quce
let not ne sont pis estu en liure de me. qui fur

est ab origine monoi. Si quis habet amelaudi
at. Qui in captiuitatem duxerit in capti
uitatem uadit. Et i gladio occident oparet
eum gladio occi. hic est paciencia et fi
tes sanctorum. a a a a a a a a
rone a lenguel oas tel le comecement ou mbe
Seauai a oialet oia. Ven duntuer me
in en duntuer sera mene. S qui de glame
om te glame oas sera. Et est la paciencia a la
foy des sain. y a y a y a y a y a

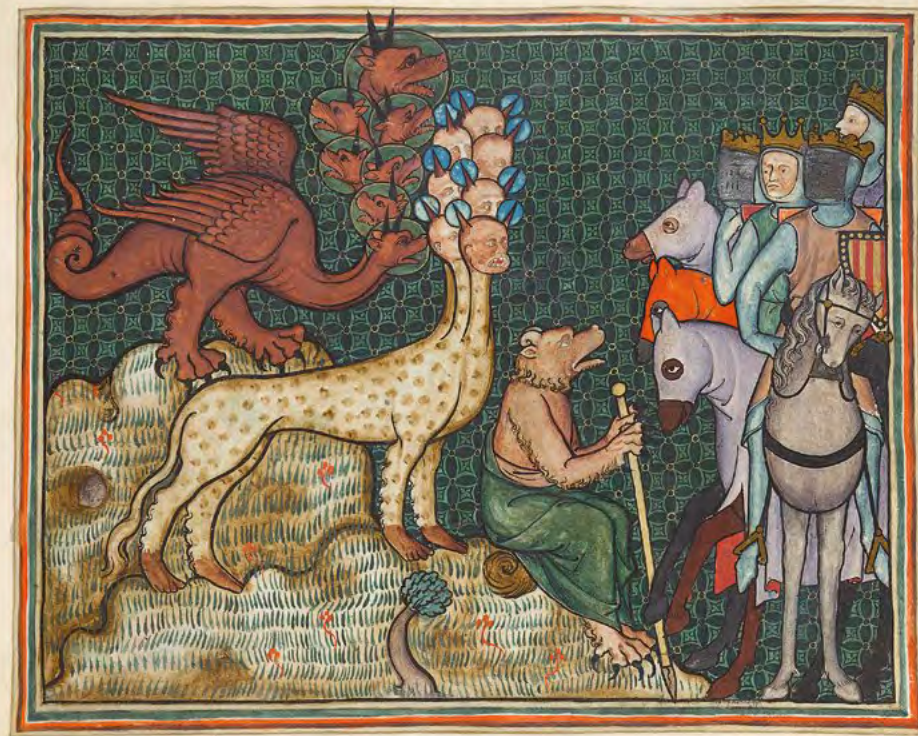


Et uidi aliud signum in celo magnū
et mirabile angelos septem habentes
plagas septem nouissimas quoniam
in illis consummata est ira dei. Et
uidi antiquam matrem uirum in mare igne
et eos qui uenerunt testam et ymaginem ei
et numerum nominis eius statuet supra

Et uidi unum signum in celo grande et mirabile
septem. vii. angelos qui uenerunt. vii. planctus
et uirum. car en icel est l'ue de den cōsūmee
Et uidi aussi cōme une mer de uoir apellee o fen. q
ceus qui n'auquient la beste q sen ymage a le nō
bre de son nō estant for sus la mer de uoir. auo
ient ailetes de deu. aduinoient le dunt de uoir se

mare uirum habentes cōsūmee dei et annu
res caritatem in oīf serui dei. et caritatem agni
dicentes. magna et mirabilia opera tua domine
deus omnipotens iuste et uere me tue res seculo
rum. Quis nō timebit te dñe et magnificabit no
men tuum. Et solus pñet. Et in oīf gentes uide
re adorabūt i oīf uisū tuo qm iudicia tua manifestas

seruant deu a le dunt de leuget dñam. Hostie se
gue deu omnipotent uoir des fides et oīf uoir font qui
refe uenit illof. ref uoir font uenit a in fides. Ho
stie leguor qui ne te audia. a uoir ne gūde fien tō u
Quer tu sol es de uoir. Et poi de uoir et gen uenit
a oueront en ton regat. car ref iudgement sou
apet.



Et præcedent ad reges totius terre congrega
re illos in prelium ad diem magnū dei omni
potentis. Et ecce uenit sicut fur. beatus qui uigi

Et il uenit ad uos de toute la terre assembler
les et bataille au grant ior deu omnipotent. Et
le uenit aussi cōme l'anon. Et li est le uenit q

lat et custodie uestimenta sua ne nudus ambu
let. et uideant turpitudine ei. Et congregant
illos i locū qui uocat. helyasce hermageton.

uile q garde ses uestement q il n'aille nu a que
la gent ne uoient sa leure. Et il les assemble
en un lieu q est apele en chren. hermageton.



Picture-book of the Life of St John and the Apocalypse

The British Library • London



- **Shelfmark:** Add. Ms. 38121
- **Date:** c. 1400
- **Size:** ± 320 x 200 mm

- 100 pages, 94 miniatures illuminated with gold
- Brown leather binding
- Full-colour commentary volume, written by internationally renowned experts.

This manuscript exuding modernity evolved from the English tradition of illuminated Apocalypses and was an outstanding forerunner of the woodcut Apocalypses that flourished in Europe in the latter half of the 15th century.

Produced in c. 1400, probably in northern France or southern Netherlands, its iconographic cycle includes a preamble and epilogue consisting of an unusual series of illustrations about the life of St John the Evangelist. Hence, the revelations made to the saint are framed by scenes of his persecution, exile, miracles, last mass and death.

The illustration of this unusual manuscript, in addition to being very abundant, features a particular palette, innovative style and liveliness that make it strikingly attractive whilst its vignettes are extraordinarily engaging and eloquent.

Picture-book of the Life of St John and the Apocalypse

The British Library • London

A manuscript brimming
with modernity

LIBRARY
HS111RB













M. MOLEIRO ÷ THE ART OF PERFECTION

Travesera de Gracia, 17-21
08021 Barcelona - Spain

Tel. UK +44 (0)20 7193 4986

Tel. USA 1305 831 4986

Tel. Spain +34 932 402 091

www.moleiro.com

www.moleiro.com/online

facebook.com/moleiro

twitter.com/moleiroeditor

youtube.com/moleiroeditor

